

APRENDER Y CONOIXER L'ARAGONÉS

Clamosa, abandonada



Cuando un pueblo se abandona, su patrimonio queda allí. Y, poco a poco, se va deteriorando. Los tejados caen y las zarzas se apoderan de las calles. Pero hay una parte de su patrimonio que no queda allí, que hace el largo camino de sus habitantes: su lengua, que se la llevan como un tesoro. Hoy, veremos el vocabulario usado en Clamosa, localidad del sur de La Fueva, ubicada en un peñasco junto al río Cinca, abandonada por la construcción del pantano de El Grado. Sus orígenes datan del siglo XI y fue fundada, con toda seguridad, en torno al castillo del que quedan sus ruinas. Clamosa llegó a ser un municipio del que formaron parte las localidades y caseríos de Caneto, Lapenilla, Bediello, La Selva, Trillo y Salinas de Trillo. Con un censo de 130 habitantes, fue abandonado en los años 60. Se hablaba aragonés fovano, como en el resto de La Fueva. El único rasgo que diferenciaba el habla de esta localidad del de las cercanas, como Pucínca, Aldea, Lapenilla o Troncedo, era el uso de los artículos: el, la, los, las, frente al sistema: o, a, os, as, del resto de La Fueva.

Si sois de Sobrarbe, os proponemos visitar la zona y hacer fotos. Podéis buscar en internet información e imágenes antiguas y hacer en 'power point' una comparativa cronológica. Si sois de otro lugar, os animamos a investigar sobre los pueblos abandonados de vuestro entorno y localizar a personas que vivieron allí para recoger información y vocabulario.

Algunas palabras usadas en Clamosa

- A l'arreu:** Todo seguido, uno tras otro, a continuación.
- Agarramaixón:** a horcajadas, montar con las piernas abiertas.
- Adubir:** dar abasto.
- Barfulaire:** charlatán, persona que habla de más.
- Baruquiar:** delirar, tener visiones o pesadillas.
- Charchucal:** charco.
- Chugarrina:** entretenimiento, diversión.
- Chiponiar:** pegar, golpear.
- Coixanco:** cojo, que cojea.
- Coralet:** guindilla.
- Falagoso:** cariñoso, que busca afecto.
- Filindraixo:** harapo, ropa vieja.
- Ferumen:** mal olor de personas o animales.
- Franco:** gratuito.
- Ixaguadientes:** reprimenda.
- Ixamanzar-se:** perder humedad, las plantas.
- Ixufrinar:** lanzar agua salpicando o a presión.
- Moriciego:** murciélago.
- Nafra:** herida superficial por roce.
- Paína:** abuela.
- Ploramica:** quejica, lastimero, que llora sin razón.
- Zapotiar:** zarandear.

Dirección: Heraldo Escolar y Estudio de Filología Aragonesa.
Coordinación: Fernando Romanos Hernando, profesor de la Universidad de Zaragoza y de secundaria

EXPERIENCIAS

Arranca '20 años y un día de Cine'

El plazo para participar en este programa educativo audiovisual, que utiliza la pantalla como pizarra, se cierra el próximo 20 de septiembre

El programa 'Un día de Cine', que además cumple 20 años, utilizando la pantalla como pizarra para educar la mirada de los jóvenes, arranca este curso con una programación muy exigente con su público, porque «la alfabetización audiovisual y el crecimiento personal, características de esta iniciativa, van de la mano», explica Ángel Gonzalvo, coordinador de este programa del Departamento de Educación.

Cine y debate para todos

En primaria, se proyectará 'El monstruo invisible', de Javier y Guillermo Fesser, ficción basada en la realidad del hambre y la desnutrición infantil; «no faltan el humor y la ternura -apunta Gonzalvo- y os proponemos participar en la carrera que organiza Acción contra el Hambre». Para 1º y 2º de ESO, «recuperamos un clásico, 'La vida de Calabacín', una película que trata a su público como se me-



Una de las actividades del programa desarrolladas en Huesca. J. BLASCO

rece, sin infantilizarlo. ¡Qué pocas películas de este tipo se hacen!», exclama. Los chicos y chicas de 3º y 4º de ESO verán una atípica historia de vampiros, 'Salvación', de Denise Castro, donde, según Gonzalvo, «la realidad, la ficción, los sueños, la vida y la muerte se entrecruzan como solo puede pasar en el cine». El coordinador pide al profesorado de bachillerato y FP que haga el esfuerzo de salir de las aulas con los mayores, para ver

y debatir 'Tódalas mulleres que coñezco', de Xiana do Teixeiro, «un documental-comenta- que a profesores y alumnos, nos va a hacer mirar, de otra forma, a compañeras, alumnas, madres, esposas, hijas, amigas...».

Tenéis toda la información en la web del programa (www.educaragon.org/). El plazo para apuntarse está abierto hasta el 20 de septiembre.

Por: **Lucía Serrano**

Educación transformadora e inclusiva



'Mira tú', una de las actividades desarrolladas por la ONGD en el CEIP Vadorrey de Zaragoza. (ACPP-ARAGÓN)

Quiéren lograr una ciudadanía global, crítica y activa, comprometida con una sociedad solidaria, justa, inclusiva y equitativa. Por eso, la ONGD Asamblea de Cooperación por la Paz Aragón, con el apoyo de diferentes instituciones aragonesas, ha puesto en marcha este curso nuevos proyectos educativos. 'Mayores: educando para el desarrollo', iniciativa inno-

vadora con actividades intergeneracionales, se desarrollará en las escuelas públicas de Alcorisa y Alcañiz. Escuela rural y centros de personas mayores, trabajando juntos; la 'Educación para la Ciudadanía Global' llegará hasta las aulas de Bardenas, El Bayo, Pinsoro, Rivas, El Sabinar, Santa Anastasia, Valareña y Ejea de los Caballeros; y 'Educar en Igualdad de Género'

será uno de los objetivos principales en la aulas de Zaragoza capital. El proyecto liderado por British Council Grecia, 'Inclusive Schools' (Escuelas inclusivas), contará con financiación europea. Todas las iniciativas están vinculadas con la Red de Escuelas sin Racismo, que en España suman ya más de 300.

Heraldo Escolar